

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 18.04.2023 09:08:27  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:

Руководитель ООП:

Л.М. Сапожникова



20 22 г.

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

**«Практический курс второго иностранного языка» (французский язык)**

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

«Перевод и переводоведение»

Для студентов 1-3 курсов очной формы обучения

Составитель: к.ф.н., доцент Захарова Н.В.

Тверь, 2022

## **I. Аннотация**

### **1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом**

Практический курс второго иностранного языка (французский язык)

### **2. Цель и задачи дисциплины (модуля)**

Учебная дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (французский)» нацелена на формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков. Данный курс входит в вариативную часть профессионального цикла и преподается в 2-5 семестрах.

Целями освоения дисциплины является обучение аспектам языка и видам коммуникативной деятельности. Дисциплина ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

По целям, задачам, содержанию и методической организации учебного процесса 2 курс составляет естественное продолжение 1 курса. Работа ведётся на более сложном языковом материале: используются по преимуществу тематически разработанные, а также специально отобранные оригинальные тексты с постепенно нарастающими лексическими трудностями.

Работа по дальнейшему пониманию проводится на материале основных текстов и на дополнительном материале, взятом из произведений французских авторов, из газет, журналов.

Продолжается работа над изучением общеупотребительной лексики, обогащается и расширяется активный словарный запас студентов. Лексический и грамматический материал усваивается в системе упражнений по развитию навыков устной и письменной речи.

Задачей практического курса французского языка является формирование у обучающихся следующих профессиональных компетенций:

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК 10);

Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

Профессиональные компетенции реализуются в формировании ряда методических умений, работа над которыми согласуется с практическими задачами курса.

Практические цели курса конкретизируются в требованиях к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности, связанной с восприятием и порождением дискурса, интеракцией (диалогическое общение) и медиацией (перевод, интерпретация).

### **3. Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина входит в вариативную часть учебного плана ООП (Дисциплины по выбору). Изучая дисциплину «Практический курс второго ИЯ (французский язык)», студенты приобретают знания, необходимые для таких дисциплин, как «История французского языка», «Лексикология французского языка», «Стилистика французского языка», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Деловой французский», «История литературы страны изучаемого языка».

### **4. Объем дисциплины (или модуля):**

  36   зачетных единиц,   1296   академических часов, **в том числе**

**контактная работа:** лекции \_\_\_\_\_ часов, практические занятия \_\_\_\_\_ часов,

лабораторные работы   628   часов, **самостоятельная работа:**   515   часов, контроль

153 часа.

**5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (или модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<p><b>Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)</b></p>	<p><b>Планируемые результаты обучения по дисциплине (или модулю)</b></p>
<p>владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);</p>	<p><b>Знать</b> основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные явления и закономерности функционирования языка в соответствии с требованиями «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком».</p> <p><b>Уметь:</b> транскрибировать отдельные слова, предложения и фразы, читать вслух отдельные слова, предложения и фразы, понимать со слуха отдельные слова, предложения и фразы, писать отдельные слова, предложения и фразы в соответствии с правилами орфографии, передавать содержание актуальных глав книги по домашнему чтению на русском языке.</p> <p><b>Владеть:</b> лексическим запасом в объёме вводного и переходного курсов; актуальных глав книги по домашнему чтению; грамматическими явлениями в рамках актуальной тематики (см. раздел II: Учебная программа).</p>
<p>владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия</p>	<p><b>Знать</b> этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка; основные страноведческие реалии, имена выдающихся личностей. Знать принятые в франкоязычном социуме лексические единицы, грамматические структуры, реплики-клише, связанные с типичными социальными ситуациями.</p> <p><b>Уметь</b> понимать значения лексических единиц, связанных с соответствующими ситуациями общения; национально-культурную специфику словообразования; роль и значение языковых контактов и взаимовлияния языков и культур; выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, в том числе оценочную лексику, реплики-клише речевого этикета, отражающие особенности</p>

<p>участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);</p>	<p>культуры страны изучаемого языка; уметь использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; уметь выявлять возможные трудности усвоения лексического, грамматического и фонетического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определять возможности опоры на родной и первый иностранный языки. Соблюдать, принятые в языке нормы вежливости и этикета. Оформлять высказывания в соответствии нормами, принятыми в стране изучаемого языка.</p> <p><b>Владеть</b> этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, моделями социальной ситуации, типичными сценариями взаимодействия, навыками оперирования лексических единиц и грамматических структур в коммуникативно-значимом контексте. Владеть достаточными социокультурными знаниями.</p>
<p>владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);</p>	<p><b>Знать</b> основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениям</p> <p><b>Уметь</b> выстроить текст по предложенной структуре</p> <p><b>Владеть</b> навыком структурирования текста</p>
<p>способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства</p>	<p><b>Знать</b> языковые средства и нормы построения высказывания</p> <p><b>Уметь</b> выстраивать грамотные высказывания, используя различные языковые средства</p> <p><b>Владеть</b> навыками адекватного использования речевых средств при построении высказывания</p>

с целью выделения релевантной информации (ОПК-7)	
способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК 10)	<p><b>Знать</b> этикетные формулы, используемые в устной и письменной коммуникации (формулы приветствия, прощания, благодарности, просьбы, приглашения, отказа, поздравления, в личной и официальной переписке, и диалогах разнообразной тематики)</p> <p><b>Уметь</b> использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</p> <p><b>Владеть</b> навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации</p>
Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории (ПК-23)	<p><b>Владеть</b> навыками грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи, аргументации, дискуссии и полемике</p> <p><b>Уметь</b> классифицировать, систематизировать и интерпретировать лингвистические явления, грамотно используя терминологию</p> <p><b>Знать</b> и грамотно воспроизводить дефиниции терминов, знать сферу употребления термина</p>

**6. Форма промежуточной аттестации** — 2,3 семестры — зачет; 4,5 семестры - экзамен

**7. Язык преподавания** русский

**II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

Наименование разделов и	Всего	Контактная работа	Самостоят
-------------------------	-------	-------------------	-----------

тем	(час.)	(час.)		ельная работа (час.)
		Лекции	Практические (лабораторные) работы	
<b>2 семестр</b>				
Речевой аппарат, классификация звуков, транскрипция, ритмические группы, долгота, интонация, сцепление, связывание	8		6	2
Интонация, звуки	10		6	4
Интонация, звуки	12		6	6
Интонация, звуки	12		6	6
Интонация, звуки	12		6	6
Интонация, звуки	12		6	6
Транскрипция	12		6	6
Неогубленные носовые гласные переднего ряда	12		6	6
Огубленные носовые гласные переднего ряда	12		6	6
Огубленные носовые гласные заднего ряда	12		6	6
Носовые гласные	12		6	6
Сонанты	12		6	6
Ударения, перенос ударения	12		6	6
Повествовательное предложение, транскрибирование	12		6	6
Вопросительное предложение, транскрибирование	14		8	6
Побудительное предложение. Транскрибирование	14		8	6
Фонетический анализ текстов	14		8	6
Révision	12		6	6
<b>ИТОГО</b>	<b>216</b>		<b>114</b>	<b>102</b>

Наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Практические (лабораторные) работы	
<b>3 семестр</b>				
Праздники. Приветствия. Спряжение глаголов в настоящем времени, выделительный оборот	13		8	5
Школа, учебный год. Вопросительное предложение. Числительные. Спряжение глаголов 3 группы	13		8	5
Я учу французский язык Особенности глаголов 1 группы, глаголы 3 группы	13		8	5
Прогулка по Парижу, Местоименные глаголы	13		8	5
Тверь –родной город. Числительные	13		8	5
На уроке французского. Местоименя	13		8	5
Моё утро. Возвратные глаголы	15		10	5
Рабочий день и день отдыха. Сложное прошедшее время	15		10	5
Портрет, семья, биография. Ближайшие времена. Простое будущее	15		10	5
Дом,квартира. Степени сравнения	15		10	5
Комната, зима. Личные самостоятельные местоимения	13		8	5
Зимние каникулы. Простое прошедшее. Отрицание.	13		8	5
Весна. Давно прошедшее, Женский род имен существительных	13		8	5
Весна и лето. Будущее в прошедшем. Согласование времен изъявительного наклонения	13		8	5



Летние каникулы. Частичный артикль, множественное число имен существительных,	13		8	5
Правила хорошего тона. Страдательный залог. Косвенная речь. Повторение	13		8	5
Révision	18		8	10
<b>ИТОГО</b>	<b>234</b>		<b>144</b>	<b>90</b>

Наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Практические (лабораторные) работы	
<b>4 семестр</b>				
Automne. Косвенная речь	22		12	10
Sports à l'Université. Согласование времен изъявительного наклонения	22		12	10
Compétitions sportives. Условное наклонение	22		12	10
Mon sport préféré. Условное наклонение	22		12	10
Organisation du service médical. Subjonctif	22		12	10
Service médical .Subjonctif	22		12	10
Marché. Subjonctif	22		12	10
Magasin d'alimentation. Subjonctif	22		12	10
Cuisine. Частичный артикль	22		12	10
Préparation d'un repas. Частичный артикль	22		12	10
Santine. Частичный артикль	22		12	10
Libre service. Plus-que-parfait	22		12	10

Révision	22		12	10
Automne. Косвенная речь	22		12	10
Sports à l'Université. Согласование времен изъявительного наклонения	22		12	10
Révision	21		10	11
<b>Контроль</b>	63			
<b>ИТОГО</b>	414		190	161

Наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Практические (лабораторные) работы	
<b>5 семестр</b>				
Restaurant. Согласование времен( Subjonctif)	36		16	20
Согласование времен	33		16	17
Voyages. Dernier voyage touristique Местоим. "le" neutre	30		16	14
Voyage par chemin de fer.Passe simple	30		16	14
Voyage en avion. Passe simple	30		16	14
Voyage en bateau. Plus-que-parfait immédiat	30		16	14
Voyage en auto.	30		16	14
РТТ, Téléphone. Camping, Projets de vacances Révision	30		16	14
Révision. Proposition infinitive	30		16	14
Chez le medecin. Относительные местоимения.	30		16	14

Révision	33		20	13
<b>Контроль</b>	90			
<b>ИТОГО</b>	432		180	162

**Итого за 2 – 5 семестры: 216+234+414+432=1296 часов.**

**Объем и содержание дисциплины (или модуля) для студентов, поступивших в 2013 г.:**

36 зачетных единицы, 1296 академических часов, в том числе

**контактная работа:** лекции \_\_\_\_\_ часов, практические занятия \_\_\_\_\_ часов,

лабораторные работы 628 часов, **самостоятельная работа:** 515 часов.

Наименование семестров	Всего	Аудиторные занятия		
		лекции	Практические работы	Самостоятельная работа
<b>2 семестр</b>			114	102
<b>итого</b>	<b>216</b>			
<b>3 семестр</b>			144	144
<b>итого</b>	<b>288</b>			
<b>4 семестр</b>			190	116
контроль	54			
<b>итого</b>	<b>360</b>			
<b>5 семестр</b>			180	153
контроль	99			
<b>итого</b>	<b>432</b>			

Итого за 2-5 семестры: 216+288+360+432=1296 часов.

### **III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)**

- методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов;
- сборники упражнений;
- электронные презентации.

### **IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю)**

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенций ОПК-3 (владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей); ОПК-4 (владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации); ОПК-6 (владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями); ОПК-7 (способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p><b>Базовый</b> <b>владеть</b></p>	<p><b>Задание:</b> Подготовить устное монологическое сообщение по предложенным ситуациям: 1. L'organisation du service médical dans notre pays 2. Vous avez la grippe. Racontez comment vous vous soignez 3. Décrivez votre dernière visite chez le dentiste 4. Ma mère est malade. Je fais venir le médecin</p> <p>Студент должен продемонстрировать знание основных грамматических, лексических, словообразовательных явлений по выбранной теме, использовать модели социальных ситуаций, свободно выражая свои мысли и адекватно используя разнообразные языковые средства. Монологическое высказывание должно состоять из введения, основной части, заключения.</p> <p>Студент обязан хорошо ориентироваться в теме и владеть</p>	<p>Тематика и структура задания нацелены на оценку сформированности у студентов заявленных компетенций (ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6, ОПК-7), поскольку устное сообщение по ситуации с последующим обсуждением темы с преподавателем показывает владение системой лингвистических знаний, владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. Задание демонстрирует также способность студента свободно выражать свои мысли, адекватно используя</p>

	<p>соответствующей терминологией. После сообщения предполагается обсуждение с преподавателем вопросов по теме.</p>	<p>разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации. Задания и оценивается из расчета максимум 10 баллов.</p>
<p><b>Базовый уметь</b></p>	<p>Написание студентом сочинения на тему: «Отдых в России или за границей»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соблюдены все требования к композиционному оформлению текста – 2 балла.</li> <li>• Требования к композиционному оформлению текста соблюдены частично – 1 балл.</li> <li>• Требования к композиционному оформлению письменного текста не соблюдены – 0 баллов.</li> <li>• В сочинении допущены 1-2 ошибки – 3 балла;</li> <li>• В сочинении допущены 3-5 ошибок – 2 балла;</li> <li>• В сочинении более 5 ошибок – 0 баллов.</li> <li>• Отражение в плане ключевых аспектов темы – 2 балла;</li> <li>• Фрагментарное отражение ключевых аспектов темы – 1 балл;</li> <li>• Полное соответствие содержания теме и плану сочинения – 2 балла;</li> <li>• Частичное соответствие содержания теме и плану сочинения – 1 балл;</li> <li>• сопоставление различных точек зрения по предложенной теме – 1 балл;</li> <li>• Все представленные выводы обоснованы – 2 балла;</li> <li>• Аргументирована часть выводов – 1 балл.</li> <li>• соблюдены правила орфографической,</li> </ul>

		<p>пунктуационной, стилистической культуры – 2 балла;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• соблюдены требования к объёму сочинения – 1 балл.</li> </ul>
<p><b>Базовый</b></p> <p><b>знать</b></p>	<p>Примеры тестовых заданий:</p> <p>1. Je pense que Pierre.... malade</p> <p>1) soit 2) est 3) sera</p> <p>2) Si nous etions libres, nous... au cinema</p> <p>1. allons 2. irions 3. irons</p> <p>3) Il ...aide...faire le devoir</p> <p>1. lui /a 2. l /de 3. l / a</p>	<p>Правильное выполнение каждого тестового задания оценивается в 1 балл.</p>

**2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК 10(способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации).**

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p><b>Базовый</b></p> <p><b>владеть</b></p>	<p>Задание: Игра «Круглый стол» на тему «Активный/пассивный отдых»</p> <p>Студенты делятся на малые группы или команды (3-5 человек). Условие: каждая группа должна объединять студентов с одинаковым отношением к отдыху.</p> <p>Задание: 1) задать вопросы соперникам о любимом отдыхе; 2) доказать, что каникулы на море/ в горах/ на диване с книгой/ в походе и т.д. являются самыми полезными для восстановления сил.</p>	<p>Максимально каждый участник может получить 5 баллов. Оценивается разнотипность вопросов, способность использовать этикетные формулы, доказывая свою точку зрения.</p>

<p><b>Базовый</b> <b>уметь</b></p>	<p>Прокомментировать поговорку: «Vouloir c est pouvoir»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оригинальность текста составляет свыше 75% - 3 балла</li> <li>• Оригинальность текста составляет 50-74 % - 2 балла</li> <li>• Оригинальность текста составляет 25-49 % - 1 балл</li> <li>• Оригинальность текста составляет менее 25% - 0 баллов</li> <li>• Соблюдены все нормы лексической эквивалентности, грамматические, стилистические, синтаксические нормы – 3 (max)</li> <li>• Полное соответствие содержания теме пословицы – 2 балла(max)</li> <li>• сопоставление различных точек зрения по одному вопросу (проблеме) – 2 балла;</li> </ul>
<p><b>Базовый</b> <b>знать</b></p>	<p>Примеры переводных заданий:</p> <p>Traduisez: 1. Маловероятно, что он поменял мнение в последний момент. 2. Он настаивает, чтобы меры были приняты вовремя. 3. Я уверен, что он лжёт. 4. Будьте счастливы. Желаю, чтоб у вас всегда было много друзей. 5. Я не думаю, что Андре уже приехал. 6. Жак не торопиться, хотя его ждут. 7. Как бы он не устал, он делает то, что должен. 8. Жаль, что вы не видели этот фильм. 9. Не зная почему, он почувствовал себя вдруг несчастным. 10. Он готов на всё, лишь бы его дочь выздоровела. 11. Хотя уже наступила весна, на улице ещё холодно. 12. Какой бы ни была погода, мы пойдём на прогулку.</p>	<p>Правильное выполнение каждого тестового задания оценивается в 1 балл.</p>

**11. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 11 (ПК-23):** способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

<b>Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина</b>	<b>Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)</b>	<b>Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания</b>
<b>Базовый знать</b>	<p>1. Найдите в предложениях подлежащее, сказуемое, прямое и косвенное дополнения:</p> <p>1) On le lui a expliqué 2) Je veux lui dire la vérité</p> <p>2. Дать определения следующим терминам:</p> <p>1) L`article défini 2) L`article partitif 3) Le pronom personnel y</p>	<p>Студент демонстрирует знания грамотного воспроизведения терминов. На начальном этапе студент показывает знания терминов и сферу их употребления. На продвинутом этапе студент показывает знания грамотного воспроизведения терминов.</p> <p>Правильный ответ – <b>1 балл</b></p>
<b>Базовый уметь</b>	<p>Поставьте глагол в нужное время (на начальном этапе), объясняя выбор времени на русском языке:</p> <p>1. Hier il (etre) au musée 2. Je (revenir) dans deux minutes 3. Il (avoir) deux ans quand il (perdre) ses parents</p> <p>Замените на местоимения прямое и косвенное дополнения (на продвинутом этапе), объясняя выбор на французском языке:</p> <p>1. Paul a lu le livre aux enfants 2. Je veux te parler de mes études 3. J`ai besoin de ton aide</p>	<p>Студент показывает умения классифицировать и систематизировать лингвистические явления.</p> <p>Правильный ответ – <b>1 балл</b></p>
<b>Базовый</b>	Сделайте синтаксический разбор предложения на французском языке:	Студент демонстрирует владение навыками грамотного



<b>Владеть</b>	а) на начальном этапе: 1) Anne étudie le russe a l' école в) на продвинутом этапе: 2) Je voyais qu' il me regardait avec méfiance 3) J' aurais acheté cela si j' avais eu la possibilité	использования понятийного аппарата при выполнении упражнений Правильный ответ – <b>1 балл</b>
----------------	--	---

## **V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)**

а) основная литература:

Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс. Учебник / И.В. Харитоновна [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2013. — 406 с. — 978-5-7042-2486-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035.html>

Основы теории второго иностранного языка языка (французский язык) : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - Ч. 1. - 222 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457529>

Основы теории второго иностранного языка языка (французский язык) : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - Ч. 2. - 140 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457530>

б) дополнительная литература

Exercions-nous!: учебное пособие по грамматике французского языка / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет» ; авт.-сост. Г.В. Беликова, Е.Е. Беляева и др. - М. : МПГУ, 2016. - 380 с. - ISBN 978-5-4263-0234-1 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471546>

Теоретическая грамматика (французский язык) : учебное пособие / Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Н.Н. Дюмон, Е.А. Головкин. - Ставрополь : СКФУ, 2016. - 198 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467400>

## **VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)**

### RESSOURCES FRANCAISES SUR INTERNET

<http://www.educ.sfu.ca/case> — кейсы Университета Симона Фрайзера, рассчитанные на использование кейс-технологий «при преподавании различных дисциплин»;  
<http://www.pace.edu/CTRCaseStudies> — центр по использованию кейс-метода, предлагающий серию семинаров по обучению написанию кейсов;  
Видео-ролики «Voyage à travers la Russie», «Voyage à l'étranger»  
<http://www.associationfamilialedebondoufle.fr/pages/liens.html>

### TCF

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/accueil-tcf>

### GRAMMAIRE FRANCAISE – TEST

<http://moodle.tversu.ru/mod/quiz/view.php?id=4852>

### MOTEURS DE RECHERCHE

[www.altavista.fr](http://www.altavista.fr)

[www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr)

[www.google.fr](http://www.google.fr)

### SITES PROPOSANT DES LIENS UTILES

[www.france.diplomatie.fr](http://www.france.diplomatie.fr)

[www.culture.fr](http://www.culture.fr)

[www.bnf.fr/web-bnf/liens/index.htm](http://www.bnf.fr/web-bnf/liens/index.htm)

[www.bpi.fr](http://www.bpi.fr)

### FRANCE ADMINISTRATIVE

[www.elysee.fr](http://www.elysee.fr)

[www.premier-ministre.gouv.fr](http://www.premier-ministre.gouv.fr)

[www.assemblee-nat.fr](http://www.assemblee-nat.fr)

[www.senat.fr](http://www.senat.fr)

[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

## MASS MEDIAS

[www.afp.com](http://www.afp.com)

[www.lesechos.fr](http://www.lesechos.fr)

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

[www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)

[www.liberation.fr](http://www.liberation.fr)

[www.lexpress.fr](http://www.lexpress.fr)

[www.permanent.nouvelobs.com](http://www.permanent.nouvelobs.com)

[www.periscope.fr](http://www.periscope.fr)

[www.lepoint.fr](http://www.lepoint.fr)

[www.monde-diplomatique.fr](http://www.monde-diplomatique.fr)

[www.radiofrance.fr](http://www.radiofrance.fr)

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

[www.france2.fr](http://www.france2.fr)

[www.france3.fr](http://www.france3.fr)

## CULTURE

[www.culture.fr](http://www.culture.fr)

[www.arttotal.com](http://www.arttotal.com)

[www.rmn.fr](http://www.rmn.fr)

[www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

[www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)

[www.photo.rmn.fr](http://www.photo.rmn.fr)

[www.archi.fr](http://www.archi.fr)

[www.photographie.com](http://www.photographie.com)

[www.cinefil.com](http://www.cinefil.com)

[www.ecrannoir.fr](http://www.ecrannoir.fr)

[www.festival-cannes.fr](http://www.festival-cannes.fr)

[www.cite-musique.fr](http://www.cite-musique.fr)

## EDUCATION

[www.educasource.education.fr](http://www.educasource.education.fr)

[www.educliv.education.fr](http://www.educliv.education.fr)

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

[www.cned.fr](http://www.cned.fr)

[www.cndp.fr](http://www.cndp.fr)

[www.edufrance.fr](http://www.edufrance.fr)

[www.phosphore.com](http://www.phosphore.com)

[www.auf.org](http://www.auf.org)

[www.cnous.fr](http://www.cnous.fr)

## LANGUE FRANCAISE ET FRANCOPHONIE

[www.inalf.cnrs.fr](http://www.inalf.cnrs.fr)

[www.fdlm.org](http://www.fdlm.org)

[www.fle.fr](http://www.fle.fr)

[www.franc-parler.org](http://www.franc-parler.org)

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

## LITTERATURE



[www.portail.lettres.net](http://www.portail.lettres.net)  
[www.magazine-litteraire.com](http://www.magazine-litteraire.com)  
[www.poesie.webnet.fr](http://www.poesie.webnet.fr)

#### BIBLIOTHEQUES

[www.abf.asso.fr](http://www.abf.asso.fr)  
[www.bnf.fr](http://www.bnf.fr)  
[www.bpi.fr](http://www.bpi.fr)  
gallica.bnf.fr

#### MUSIQUE ET THEATRE

[www.paroles.net](http://www.paroles.net)  
[www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com)  
[www.fest-theatres-franco.com](http://www.fest-theatres-franco.com)  
[www.ladanse.com](http://www.ladanse.com)  
[www.modeaparis.com](http://www.modeaparis.com)

#### TRANSPORT

[www.aeroport.fr](http://www.aeroport.fr)  
[www.adp.fr](http://www.adp.fr)  
[www.sncf.com](http://www.sncf.com)

#### VILLES ET REGIONS DE FRANCE

[www.ign.fr](http://www.ign.fr)  
[www.franceguide.com](http://www.franceguide.com)  
[www.doucefrance.com](http://www.doucefrance.com)  
[www.parisinfo.com](http://www.parisinfo.com)  
[www.ismap.com/geo/fpar.htm](http://www.ismap.com/geo/fpar.htm)

#### RELATIONS FRANCO-RUSSES

[www.ambafrance.ru](http://www.ambafrance.ru)  
[www.ccfmoscou.net](http://www.ccfmoscou.net)  
[www.ifspb.com](http://www.ifspb.com)

#### ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК - Словари и терминологические справочники

Общие толковые словари

Hachette - <http://www.francophonie.hachette-livre.fr>

Base terminologique de la DGLF - <http://www.criter.dglflf.culture.gouv.fr>

Dictionnaires d'autrefois (французские словари 17, 18, 19 и 20 веков) -  
<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/dicos/>

Словарь французской академии (Académie française) -

<http://www.chass.utoronto.ca/~wulfric/academie/>

Словарь французской академии (Académie française) -

<http://humanities.uchicago.edu/ARTFL/projects/academie/1798.searchform.html>

Энциклопедия Atlas - <http://www.webencyclo.com/home.asp>

Энциклопедия Британника - <http://www.britanica.com>

Акронимы и сокращения, справочник - <http://www.ucc.ie/cgi-bin/acronym>

Leximagne коллекция ссылок на словари и глоссарии французского языка -

<http://www.utm.edu/departments/french/dico.shtml>

Акронимы и сокращения –

[http://globegate.utm.edu/french/globegate\\_mirror/sigle.html](http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/sigle.html)

Словари и глоссарии - коллекция ссылок FLE –

<http://members.aol.com/lebeaup/index/dictionnaires.htm>

Большой терминологический словарь - <http://www.granddictionnaire.com>

Грамматика, правописание, справочники по орфографии Спряжение французских глаголов-

[http://tuna.uchicago.edu/forms\\_unrest/inflect.query.html](http://tuna.uchicago.edu/forms_unrest/inflect.query.html)

Лексика Ортонет - <http://www.sdv.fr/orthonet/recherche.html>

Словарь синонимов - <http://elsap1.unicaen.fr/dicosyn.html> (INaLF, Institut National de la Langue Française)

Цитаты и крылатые выражения WWW Dictionnaire des citations - <http://www.hebel.net/citations/citations.html>

## VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

### Требования к рейтинг-контролю

**2 семестр: Модуль 1 (50 баллов), Модуль 2 (50 баллов) – зачёт.**

**Текущий контроль:** тесты, декламация стихотворение и отрывков прозы фонетические контрольные работы, диктанты, игры.

Пример игры:

«*Connaissez-vous bien l'alphabet?*». Студенческая аудитория делится на 2 группы и этим группам раздаются карточки с алфавитом. Целевая установка: «Il faut trouver la lettre qui manque».

**Промежуточный контроль: зачет**

*Письменная часть зачета* 1 транскрипция

2. аудирование (фонетический диктант)

*Устная часть зачета*

1. Громкое чтение и фонетический анализ отрывка прозы
2. Декламация стихотворения или отрывка прозы
3. Определение фонетических явлений

**3 семестр: Модуль 1 (50 баллов), Модуль 2 (50 баллов) – зачёт.**

Модульная контрольная работа по грамматике  
Contrôle de grammaire

1. Complétez le dialogue :
  - a. ... penses-tu de notre nouveau collègue ? Moi, je ... que c'est un homme intelligent.
  - b. Moi, non. Il fait trop le clown à mon ... .
  - c. Moi, je ... trouve très amusant , il connaît des tas d'histoires.
  - d. Il est ... qu'il parle beaucoup mais ses plaisanteries sont souvent lourdes
  - e. Je ne ...
2. Mettez les verbes aux temps et formes qui conviennent :

J'étais sûr qu'elle ne (venir) pas à l'heure. Nous pensions que vous (recevoir) déjà cette lettre. J'ai raconté à nos amis ce qui (se passer) la veille. Louis sentait qu'il ne (avoir) pas raison. Elle ( couvrir)la table d'une nappe bleue et mit des fleurs au milieu. Aujourd'hui ce dictionnaire (vendre) dans toutes les librairies. Mes fautes me (expliquer) par le professeur. Hier les participants à la conférence (recevoir) par le maire. La porte (ouvrir), je suis entré sans frapper. Le professeur raconta à ses amis ce qu'il (voir) sur la plate-forme. Mon ami m'a dit qu'il ne (pouvoir) pas aller demain au théâtre parce qu'il (occuper). Il les prévient qu'il ne (pouvoir) pas venir les prendre à la gare. Il va faire froid ce soir, (prendre) ta veste. Si tu veux te lever tôt, (se coucher) à dix heures. Demain je (corriger) toutes les fautes et je (faire) tous les exercices. Minna (tendre) la main à Christophe et lui (dire) un froid bonjour. Je meurs de faim, je ne (dîner) pas encore . Tartarin donnait toutes les explications qu'on (vouloir). Il se leva et (se mettre) à chercher des yeux son ami, mais André (disparaître).

**4 семестр: Модуль 1 (30 баллов), Модуль 2 (30 баллов) – экзамен (40 баллов).**

#### *Устная часть экзамена*

1. Краткое изложение основного содержания адаптированного художественного текста и беседа по затронутым в тексте проблемам. Чтение вслух отрывка, указанного экзаменатором непосредственно перед ответом.

2. Краткое сообщение по теме.
3. Перевод с русского языка на французский.

#### *Письменная часть экзамена*

1. Диктант
2. Грамматическая контрольная работа
3. Изложение основного содержания адаптированного художественного текста.

#### *Образец модульной контрольной работы*

1) Faites la traduction du russe.

1. Здесь пахнет липой.
2. Я хотела бы знать, почему ваш друг уехал из Москвы.
3. Чтобы завоевать сердце родителей Робера, Катрин нанялась служанкой.
4. Твоя очередь отвечать.
5. Мадам Ланглуа опасалась, что ее сын будет ухаживать за служанкой.
6. Я вас прошу зайти ко мне сегодня.
7. К врачу антифашисту, скрывающемуся от немцев, приходит друг и просит его навестить больного. и т.д.

**5 семестр: Модуль 1 (30 баллов), Модуль 2 (30 баллов) – экзамен (40 баллов)**

#### **Программа итогового экзамена по дисциплине**

В V семестре студенты сдают экзамен. Ему предшествуют три письменные работы:

- 1) диктант

- 2) изложение
- 3) лексико-грамматическая работа

**Примерное содержание устного экзамена:**

1. чтение, перевод и пересказ 1-1,5 страниц оригинального текста
2. перевод с русского на французский текста, включающего изученные грамматические и лексические явления
3. монологическое сообщение по теме

*Примерная тематика монологических сообщений*

L'automne

- 1.L'automne de notre climat
- 2.L'automne de cette année
- 3.Une promenade dans la forêt d'automne
- 4.Ma saison préférée
- 5.Les travaux champêtres etc.

Sports

- 1.L'organisation de culture physique des écoliers
- 2.L'organisation de culture physique des étudiants
- 3.Mon sport préféré
- 4.J'ai pris part aux compétitions de volley-ball etc.
- 5.J'ai assisté à un match de football (de hockey sur glace, d'athlétisme etc.)
- 6.J'ai vu à la télé un concours de patinage artistique

Service médical

- 1.L'organisation du service médical dans notre pays
- 2.Vous avez la grippe. Racontez comment vous vous soignez
- 3.Décrivez votre dernière visite chez le dentiste
- 4.Ma mère est malade. Je fais venir le médecin
- 5.Je vais voir un ami à l'hôpital
- 6.A la pharmacie
- 7.Racontez ce que vous faites pour être toujours en bonne santé

**VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)**

Работа в малых группах на практических занятиях, лекция-презентация, игровые приемы

**IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (или модулю)**

Учебная аудитория № 304 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория, видеокласс № 305 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Проектор, телевизор, видеомэагнитофон	
Учебная аудитория № 306 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 308 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 411 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 204 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	



Учебная аудитория № 402 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 403 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 404 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 409 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 406 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 53 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 214 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул.	Учебная доска	

Желябова, д.33)		
Учебная аудитория № 221 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 311 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 217 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 301 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория, видеокласс № 303 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска, телевизор, видеомэгнитофон, проектор	
Учебная аудитория, видеокласс № 307 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	DVD-плеер, видеомэгнитофон, проектор, экран, ноутбук, телевизор	Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017
Учебная аудитория,	Телевизор, DVD-проигрыватель, учебная	

видеокасс № 309 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	доска	
Учебная аудитория № 408 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория, видеокасс № 310 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска, интерактивная доска, телевизор, DVD-проигрыватель, проектор, ноутбук	Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017
Кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках № 205 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Научная, учебная, методическая литература	

#### **Х. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины (или модуля)**

<b>№п.п.</b>	<b>Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (модуля)</b>	<b>Описание внесенных изменений</b>	<b>Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения</b>
1.	Раздел 1. Аннотация	Пункт 2. Цель и задачи дисциплины (модуля). Пункт 4. Объем дисциплины (или модуля).	Протокол №10 от 14.06.2017

2.	Раздел 2. Перечень учебно-методического обеспечения...	Изменён полностью	Протокол №10 от 14.06.2017
3.	Раздел 4. Фонд оценочных средств...	Добавлены задания на развитие компетенций	Протокол №10 от 14.06.2017
4.	Раздел 7. Методические указания для учащихся...	Изменён полностью	Протокол №10 от 14.06.2017
5.	IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	Актуализация списка МТО и ПО	Совет факультета ИЯ и МК от 5.09.2017